



INF

INFCIRC/502
29 February 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Международное агентство по атомной энергии

ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР

СООБЩЕНИЕ ОТ 7 ФЕВРАЛЯ 1996 ГОДА, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА АВСТРАЛИИ ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ АГЕНТСТВЕ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

1. 7 февраля 1996 года Генеральный директор получил сообщение, датированное 6 февраля 1996 года, от Постоянного представителя Австралии, препровождающее два заявления от 28 и 30 января 1996 года премьер-министра Австралии относительно шестого ядерного испытания, проведенного Францией на атолле Фангатауфа, и последующего заявления президента Жака Ширака о намерении Франции подписать Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана и Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний в 1996 году.
2. По просьбе Постоянного представителя Австралии заявления премьер-министра распространяются для сведения государств-членов.

Шестое французское ядерное испытание

Заявление премьер-министра Австралии, достопочтенного П.Дж. Китинга, члена парламента

Французское правительство заслуживает сурового осуждения за проведение еще одного испытания на атолле Фангатауфа, причем во время переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении испытаний, которые вступают в свою решающую стадию в Женеве.

Такой безответственный шаг является наихудшим возможным сигналом для стран, стремящихся к обладанию ядерным оружием, подрывая усилия, направленные на содействие ядерному разоружению и нераспространению.

Австралия будет и впредь настаивать на том, чтобы Франция немедленно прекратила осуществление своей программы испытаний и откликнулась на законные требования народов южной части Тихого океана, изложенные в заявлении от 17 августа 1995 года, сделанном на совещании министров по охране окружающей среды стран южной части Тихого океана, которое проводилось по инициативе Австралии и для которого она была принимающей стороной.

В этом заявлении содержится призыв к немедленному прекращению испытаний ядерного оружия в южной части Тихого океана и к закрытию предназначенных для этого установок, за исключением только тех из них, которые необходимы для будущего мониторинга окружающей среды; к тому, чтобы Франция признала полную и исключительную ответственность за любое неблагоприятное воздействие на окружающую среду и здоровье людей в южной части Тихого океана в результате французских ядерных испытаний; чтобы предоставить международному сообществу доступ ко всем научным данным Франции и к самим полигонам для проведения независимой и всесторонней оценки последствий испытаний. Если Франция, как заявляет ее правительство, по-прежнему желает играть какую-либо роль в южной части Тихого океана, она должна позитивно отреагировать на требования стран, которых она называет соседями и друзьями.

Я призываю французское правительство немедленно объявить о прекращении ее программы испытаний в соответствии с заявлением президента Ширака; безотлагательно подписать протоколы Договора о безъядерной зоне в южной части Тихого океана и приложить все усилия для успешного заключения в этом году договора о всеобъемлющем запрещении испытаний.

Канберра
28 января 1996 года

**Заявление премьер-министра Австралии,
достопочтенного П.Дж. Китинга, члена парламента**

Премьер-министр г-н Пол Китинг приветствовал подтверждение президентом Шираком обязательства подписать Договор о безъядерной зоне в южной части Тихого океана и договор о подлинно всеобъемлющем запрещении испытаний (ДВЗИ) в 1996 году.

"Заявление правительства Франции о том, что оно завершило свою программу ядерных испытаний в южной части Тихого океана означает окончание программы, которая не должна была начинаться вообще", - заявил г-н Китинг.

"Эти шесть испытаний поставили под серьезную угрозу дело международного разоружения и ядерного нераспространения вопреки международным обязательствам Франции и создали неприемлемый риск для народа южной части Тихого океана".

Г-н Китинг заявил, что, как и другие члены Южнотихоокеанского форума, Австралия хотела бы, чтобы Франция закрыла все свои испытательные полигоны, сохранив только те объекты, которые необходимы для мониторинга окружающей среды.

"Австралия также желает, чтобы Франция предоставила международному сообществу доступ ко всем данным и площадкам, с тем чтобы могла быть проведена независимая и всесторонняя оценка последствий проведенных ею испытаний".

Он заявил, что, "кроме заявления о необходимости немедленного и безотлагательного заключения ДВЗИ в этом году, Австралия теперь ожидает от Франции и других стран, обладающих ядерным оружием, заявления о готовности выполнить свои обязательства, вытекающие из статьи VI Договора о ядерном нераспространении, с тем чтобы сделать реальные шаги в направлении полного ядерного разоружения".

Канберра
30 января 1996 года